ORIGINALE-URSCHRIFT-ORIGINAL

Nr. 95

COMUNE DI LA VALLE	GEMEINDE WENGEN	COMUN DA LA VAL
Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige	Autonome Provinz Bozen-Südtirol	Provinzia Autonoma de Balsan-Südtirol
Delibera della giunta comunale	**Beschluss des Gemeindeausschusses**	**Deliberaziun dla junta de comun**

Prot. Nr.	Seduta del – Sitzung vom – Sentada di	Ore - Uhr - Ora
	19.05.2026	**08:00**

OGGETTO:	GEGENSTAND:	ARGOMËNT:
Approvazione della convenzione con 'Despar Market di Moling I. & Co. KG' per la fornitura di alimentari per il servizio alternativo di mensa per i dipendenti comunali dal 01.05.2026 - 31.12.2028	**Genehmigung der Vereinbarung mit 'Despar Market di Moling I. & Co. KG' für die Lieferung von Lebensmitteln für den alternativen Mensadienst für die Gemeindeangestellten vom 01.05.2026 - 31.12.2028**	**Aprovaziun dla convenziun cun 'Despar Market di Moling I. & Co. KG' por le refornimënt de alimentars por le sorvisc alternatif de mensa por i dependënc de comun dai 01.05.2026 - 31.12.2028**

Sono presenti:	Anwesend sind:		Presënc é:	
			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemeindesekretär/in,

Dr. Monica Willeit

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Constatata la legalità della seduta, il signor

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Felix Nagler

Do avëi constaté la legalité dla sentada, suratol le signur

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta passa alla trattazione dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Ausschuss behandelt obigen Gegenstand.

te süa cualité de Ombolt la presidënza y detlarëia daverta la sentada. La junta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018 :

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 :

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

*- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale*

*- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat tecnich-aministratîf** cun la merscia digitala*

c0rDpd9Hdw0Q94Ye3o8Obu8BR1pla2SyJiUcyVs8iDU=

*- **parere contabile** con l'impronta digitale*

*- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck*

*- **arat contabl** cun la merscia digitala*

Ufxaci03QmIOkbHwd9bWzcM1c7Yb4M4EkXx2pSVx0b8=

Visto,
l'art. 96 CCI del 12.02.2008 modificato dall'art. 6 del CCI del 03.12.2020 secondo il quale il personale con non meno di 6 ore lavorative quotidiane deve poter usufruire del servizio mensa, del servizio alternativo di mensa o di un servizio sostitutivo di mensa per almeno un pasto, modificato con l'art. 4, comma 4 dell'accordo di comparto sottoscritto il 01.09.2021 che prevede che anche il personale con rientro pomeridiano e un orario di lavoro giornaliero effettivo di almeno 5 ore e 30 minuti ha diritto al servizio mensa o a un servizio sostitutivo di mensa

Nach Einsichtnahme
in den Art. 96 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 12.02.2008 abgeändert mit Art. 6 des bereichsübergreifenden Kollektivvertrages vom 03.12.2020 wonach Mitarbeiter mit einer Arbeitszeit von mindestens 6 Stunden pro Tag, die Möglichkeit haben müssen, eine Mahlzeit über den Mensadienst, einen alternativen Mensadienst oder einen Ersatzmensadienst zu nutzen, abgeändert mit Art. 4, Abs. 4 des Bereichsabkommens unterzeichnet am 01.09.2021, der vorsieht, dass auch das Personal, welches am Nachmittag zum Dienst zurückkehrt und eine tägliche effektive Arbeitszeit von mindestens 5 Stunden und 30 Minuten aufweist, das Anrecht auf einen Mensadienst oder Mensaersatzdienst hat

Odü,
l'art. 96 CCI di 12.02.2008 modifiché dal art. 6 dl CCI di 03.12.2020 aladô de chël che le personal cun nia manco de 6 ores de laur al de mëss podëi adoré le sorvisc de mensa, dl sorvisc alternatif de mensa o de n sorvisc sostitutif de mensa por almanco un n past, modifiché cun l'art. 4, coma 4 dl'acordanza de compart sotescrita ai 01.09.2021 che prevëiga che ince le personal che vëgn domisdé zoruch a lauré y cun n orar efetif al de de almanco 5 ores y 30 minüc á le dërt al sorvisc de mensa o a n sorvisc sostitutif de mensa

Visto,
l'accordo a livello decentrato per il servizio mensa per i dipendenti del comune di La Valle vigente dal 01.11.2023 approvato con deliberazione della giunta comunale 199 del 14.11.2023

Nach Einsichtnahme,
in das dezentrale Abkommen betreffend den Mensadienst für die Angestellten der Gemeinde Wengen in Kraft ab 01.11.2023 genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses 199 vom 14.11.2023

Odüda,
l'acordanza dezentrala revardënta le sorvisc dla marëna por i dependënc dl comun da La Val varënt dai 01.11.2023 y aprové cun delibera dla junta de comun 199 di 14.11.2023

Accertato
che con deliberazione della giunta comunale 60 del 17.03.2026 è stata approvata la convenzione con Hotel Pider per il servizio alternativo di mensa per i dipendenti per il 2026 - 2027

Festgehalten,
dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses 60 del 17.03.2026 die Vereinbarung mit dem Hotel Pider für den alternativen Mensadienst für die Gemeindeangestellten für 2026 - 2027 genehmigt wurde

Azerté
che cun deliberaziun dla junta de comun 60 del 17.03.2026 él gnü aprové la convenziun cun le hotel Pider por le sorvisc alternatif de mensa por i dependënc de comun por 2026 - 2027

Dato atto,
che il predetto accordo a livello decentrato per il servizi mensa prevede al punto 5) in alternativa al servizio mensa, la possibilità per i dipendenti con non meno di 6 ore lavorative quotidiane o con rientro pomeridiano e un orario di lavoro giornaliero effettivo di almeno 5 ore e 30 minuti, di acquistare generi alimentari ed ottenere il rimborso a carico dell'amministrazione di 7,00 € ai sensi dell'art. 4 dell'accordo di comparto del 01.09.2021

Festgehalten,
dass das genannte Abkommens auf dezentraler Ebene betreffend den Mensadienst unter Punkt 5), als alternativen Mensadienst für das Personal mit nicht weniger als 6 Arbeitsstunden am Tag oder mit mindesten 5 Stunden und 30 Minuten Arbeitszeit und Nachmittagsrückkehr, die Möglichkeit zum Einkauf von Lebensmitteln vorsieht, mit der Rückerstattung zulasten der Gemeinde in Höhe von 7,00 € im Sinne des Art. 4 des Bereichsabkommens vom 01.09.2021

Dé at
che l'acordanza dezentrala revardënta l'istituziun dl sorvisc dla marëna por i dependënc dl comun da La Val prevëiga al punt 5) alternatif al sorvisc dla marëna, la poscibilité, por le personal de comun cun nia demanco de 6 ores de laur al de o 5 ores y 30 minüc cun gnüda de revers domisdé al laur, de cumpré alimentars cun la retüda a ciaria dl'aministraziun de 7,00 € aladô dl art. 4 dl'acordanza de compart di 01.09.2021

Accertato, che per il personale comunale, può essere, sia per motivi di servizio che economici, più conveniente usufruire del servizio mensa alternativo con l'acquisto di alimentari presso un negozio in convenzione con l'amministrazione

Festgestellt, dass es für das Gemeindepersonal aus Dienstgründen oder wirtschaftlich günstig sein kann den alternativen Mensadienst mit dem Einkauf von Lebensmitteln bei einem mit der Gemeinde konventionierten Geschäft in Anspruch zu nehmen

Azerté, che por le personal de comun, pól ester, por gaujes de sorvisc o economiches, plü convegnënt aprofité dl sorvisc de mensa alternatif tres la cumpra de alimënc pro na botëga en convenziun cun l'aministraziun

Dato atto che l'amministrazione ritiene opportuno offrire al personale il succitato servizio mensa alternativo

Festgehalten, dass die Verwaltung als angemessen erachtet, dem Gemeindepersonal den obengenannten alternativen Mensadienst anzubieten

Dé at che l'aministraziun arata oportun da ofrí al personal le sorvisc de mensa alternatif suradit

Dato atto che il Comune è entrato in trattativa con Despar Market di Moling I. & Co. KG per stipulare una convenzione

Festgehalten, dass die Gemeinde in Verhandlung mit dem Despar Market di Moling I. & Co. KG getreten ist, um eine Vereinbarung zu treffen

Tigní cunt, che le comun é en trataziun cun le Despar Market di Moling I. & Co. KG por stlüje jö na convenziun

Ritenuto pertanto opportuno stipulare una convenzione per il servizio di mensa alternativo e di assumere a carico del Comune la quota parte di 7,00 € per l'acquisto di alimentari per il servizio mensa alternativo di cui all'oggetto

Accertato,
che l'importo dell'incarico è al di sotto dei 140.000,00 € e che quindi è possibile e giustificato un incarico diretto ai sensi dell'art. 17 della LP 16/2015

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo

Visti,
la LP 17.12.2015, n. 16
il d.lgs. n. 36/2023

Visti:
il bilancio di previsione corrente;
lo statuto comunale vigente;
il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

LA GIUNTA COMUNALE
d e l i b e r a

all'unanimità in forma palese

1) di stipulare la convenzione con Despar Market di Moling I. & Co. KG per la fornitura di alimentari per il servizio alternativo di mensa per i dipendenti comunali con non meno di 6 ore lavorative quotidiane o con rientro pomeridiano e un orario di lavoro giornaliero effettivo di almeno 5 ore e 30 minuti, dal 01.05.2026 – 31.12.2028, per un costo totale di 3.500,00 € e di approvare la relativa convenzione, assunto nel programma di archiviazione con documento ID L700291825

2) di autorizzare il sindaco alla sottoscrizione della convenzione in forma di scrittura privata

3) di assumere a carico del Comune per questa convenzione l'importo di 7,00 € per pasto, dando atto che detto importo non forma reddito del dipendente

4) Di imputare la spesa totale di 3.500,00 € all'unità organizzativa amministrazione generale, e di dare atto, che la stessa viene impegnata con l'approvazione del relativo bilancio di previsione.

Für notwendig erachtet, eine Vereinbarung für den alternativen Mensadienst zu treffen, in welcher angeführt ist, dass die Gemeinde den Anteil von € 7,00 pro Mahlzeit für den betreffenden alternativen Mensadienst übernimmt;

Festgestellt,
dass der Auftragsbetrag unter 140.000,00 € liegt und demnach ein Direktauftrag im Sinne des Art. 17 des LG 16/2015 möglich und gerechtfertigt ist

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden

Nach Einsichtnahme,
in das LG 17.12.2015, Nr. 16
in das GVD Nr. 36/2023

Nach Einsichtnahme:
in den laufenden Haushaltsvoranschlag;
in die geltende Satzung der Gemeinde;
in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig in offenkundiger Form

1) eine Vereinbarung mit Despar Market di Moling I. & Co. KG für die Lieferung von Lebensmitteln für den alternativen Mensadienst für das Gemeindepersonal mit nicht weniger als 6 Arbeitsstunden am Tag oder mit mindesten 5 Stunden und 30 Minuten Arbeitszeit und Nachmittagsrückkehr, vom 01.05.2026 – 31.12.2028, für eine Gesamtausgabe von 3.500,00 €, abzuschließen und dieselbe, aufgenommen im Archivprogramm unter Dokument ID L700291825 zu genehmigen

2) den Bürgermeister zu ermächtigen, die Vereinbarung in Form einer Privaturkunde zu unterzeichnen

3) der Gemeindeverwaltung für diese Vereinbarung den Betrag von € 7,00 pro Mahlzeit in Rechnung zu stellen, mit dem Hinweis, dass dieser Betrag nicht zum Einkommen des Mitarbeiters gehört

4) die Gesamtausgabe von € 3.500,00 der Organisationseinheit allgemeine Verwaltung anzulasten, wobei festgehalten wird, dass die Verpflichtung derselben mit der Genehmigung des Haushaltsvoranschlages des jeweiligen Jahres erfolgt.

Araté insciö de stlüje jö na convenziiun por le sorvisc de mensa alternatif y de surantó a ciaria dl comun la cuota pert de 7,00 € por past por le sorvisc alternatif de mensa nominé dessura;

Azerté,
che la soma dl'inciaria é sot i 140.000,00 € y che porchël é na inciaria direta aladô dl art. 17 dla LP 16/2015 poscibla y iustificada

che cun l'inciaria direta vëgn la prozedöra aministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosć y de tëmp evidënt

Odüs,
la LP 17.12.2015, nr. 16
le d.lgs. nr. 36/2023

Odüs:
le bilanz de previjiun corënt;
le statut de comun varënt;
le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

d e l i b e r ë i a
LA JUNTA DE COMUN

al'unanimité en forma evidënta

1) de stlüje jö la convenziun cun le Despar Market di Moling I. & Co. KG por le fornimënt de alimentars por le sorvisc alternatif de mensa por i dependënc de comun cun nia demanco de 6 ores de laur al de o 5 ores y 30 minüc cun gnüda de revers domisdé al laur, dai 01.05.2026 – 31.12.2028, por le cost de indüt 3.500,00 €, y de aprové la convenziun revardënta, tuta ite tl program de archif cun le documënt ID L700291825

2) de autorisé l'ombolt ala sotescriziun dla convenziun en forma de at privat

3) de surantó a ciaria dl Comun por chësta convenziun la soma de 7,00 € por past, y de dé at che la medema soma ne forma nia davagn dl dependënt

4) de imputé la spëisa totala de € 3.500,00 € al'unité de organisaziun aministraziun generala, y de dé at, che la medema vëgnes impegnada cun l'aprovaziun dl bilanz de previjiun revardënta.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung

Letto, confermato e sottoscritto.	Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Lit, confermé y sotescrit.
Il Sindaco – Der Bürgermeister L'Ombolt		Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in Le/La secreter/ia de comun
Felix Nagler		Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zitadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladô dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladô dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balsan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvisc publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladô dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3 20231	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat